

RESERVA
BIBLIOTECA NACIONAL
JOSE MARTI
HABANA CUBA

CUBA Y AMERICA

REVISTA ILUSTRADA



El Presidente Castro, de Venezuela [á la izquierda]
y el Honorable Herbert W. Bowen, anterior
Ministro americano en Venezuela.

Volumen XXIV. Habana, 7 de Septiembre de 1907 Año XI. Núm. 10

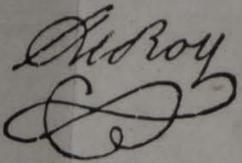
Registrada en la Admon. de Correos de la Habana, y acogida á la franquicia postal como correspondencia de segunda clase.

Pildoras Purgativas LE ROY

Farmacia COTTIN, yerno de LE ROY

PARIS — 51, Rue de Seine, 51 — PARIS

Exigir en cada frasco el sello de la Union de los Fabricantes y la firma al lado del Inventor



KODAKS Efectos OTERO Y COLOMINAS
Fotográficos FOTOGRAFOS

Cuban Camera Company SAN RAFAEL 32

OBISPO 96 HABANA SEIS RETRATOS AL PLATINO, UN PESO
CUBA

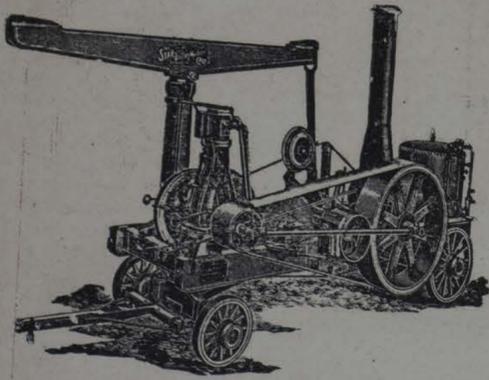
Taller de Vidriería y
Fábrica de Mamparas

La Central

DE CARLOS BAEZ Y Hno.

SAN RAFAEL 22. ★ ★ ★ HABANA

En esta bien conocida casa encontrará el público un variado surtido de mamparas con preciosos vidrios de paisajes y colores. También se hacen de formas muy elegantes, con cristales blancos y de colores grabados con las iniciales que se deseen, colocándolas á domicilio listas de un todo. Se remiten al interior de la isla, como asimismo se visten mamparas, medios puntos, lucetas, techos y se graban letras y dibujos sobre vidrios punzó, blancos, mates, amarillos, azules y cristales para dispensarios, etc., etc.



FORD & PATTERSON POZOS ARTESIANOS

Contratista de pozos para agua, aceite ó gas, á cualquier profundidad, desde 40 á 2.000 pies, empleando las últimas máquinas de vapor. Dirigirse á Ford & Patterson, Lamparilla 22 (altos) Habana. Dirección telegráfica, Drof. Oficina en New York, 104 Fulton St., W. K. Doughty, Manager.

JAS. Mc. CREERY
AND COMPANY

Calles 23 y 34 Oeste, New York
Se ejecutan órdenes con todo esmero y prontitud tanto para el interior de estos Estados, como para Cuba, Puerto Rico y demás países de la América latina.

A las órdenes deberá acompañarse siempre remesa por su importe. Se enviarán presupuestos y muestras, si ser posible, al que las solicite.

Dirigirse á la señora Alice M. Bradley, agente é intérprete del establecimiento.

GRAN ALMACEN

de ropa, telas de todas clases y artículos varios de uso personal y para el servicio

DOMESTICO.

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE

Capital excede de \$54.000.000

Asegura contra incendios: Bateyes de ingenios, propiedades urbanas, maquinarias, frutos y toda clase de mercancías. Asegura á precios moderados. Agente general para la Isla de Cuba,

RICARDO P. KOILLY

Cuba núm. 58, entre O'Reilly y Empedrado
Sub-Agencias en las principales ciudades y poblaciones de la Isla.

Burlada

AGUAS MINERALES
BICARBONATADAS, SÓDICAS - YODURADAS
La Reina

DE LAS AGUAS DE MESA
PREMIADAS EN TODAS
LAS EXPOSICIONES QUE
SE HAN PRESENTADO Y
EN LA UNIVERSAL DE
PARIS DE 1900 CON
: : MEDALLA DE : :

PLATA
M. PEREZ INIGUEZ,
AGENTE : EXCLUSIVO.

Pueden usarse en las comidas y fuera de ellas, como bebida usual, solas ó mezcladas con vino, al que comunican un grato sabor.

THE
Berlitz School

OF LANGUAGES

Amargura 72, altos, entre Aguacate y Compostela
ENSEÑANZA PRACTICA DE LENGUAS VIVAS

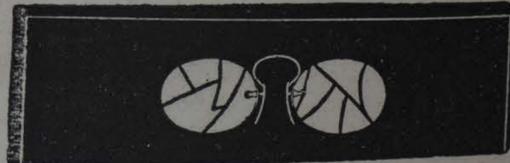
Clases particulares y colectivas. Clases especiales para señoras y señoritas.

METODO BERLITZ

Lección de ensayo gratuita. Horas de despacho de 8 á 11 a. m., de 12 á 6 y 8 á 9 p. m.

CLASES de 7 a. m. á 10 p. m.

F. A. BAYA. San Rafael 20, Habana



M. J. MORALES

ABASTECEDOR
DE ARENA Y GRAVA.

Para toda clase de construcciones de edificios, morteros, hornigones y para la fabricación de bloques y locetas de cemento. Avisos:

13 ESQUINA A F, VEDADO.

TELEFONO 9022.

BIBLIOTECA NACIONAL
JOSE MARTI
HABANA CUBA

Reserva 2

CUBA Y AMERICA

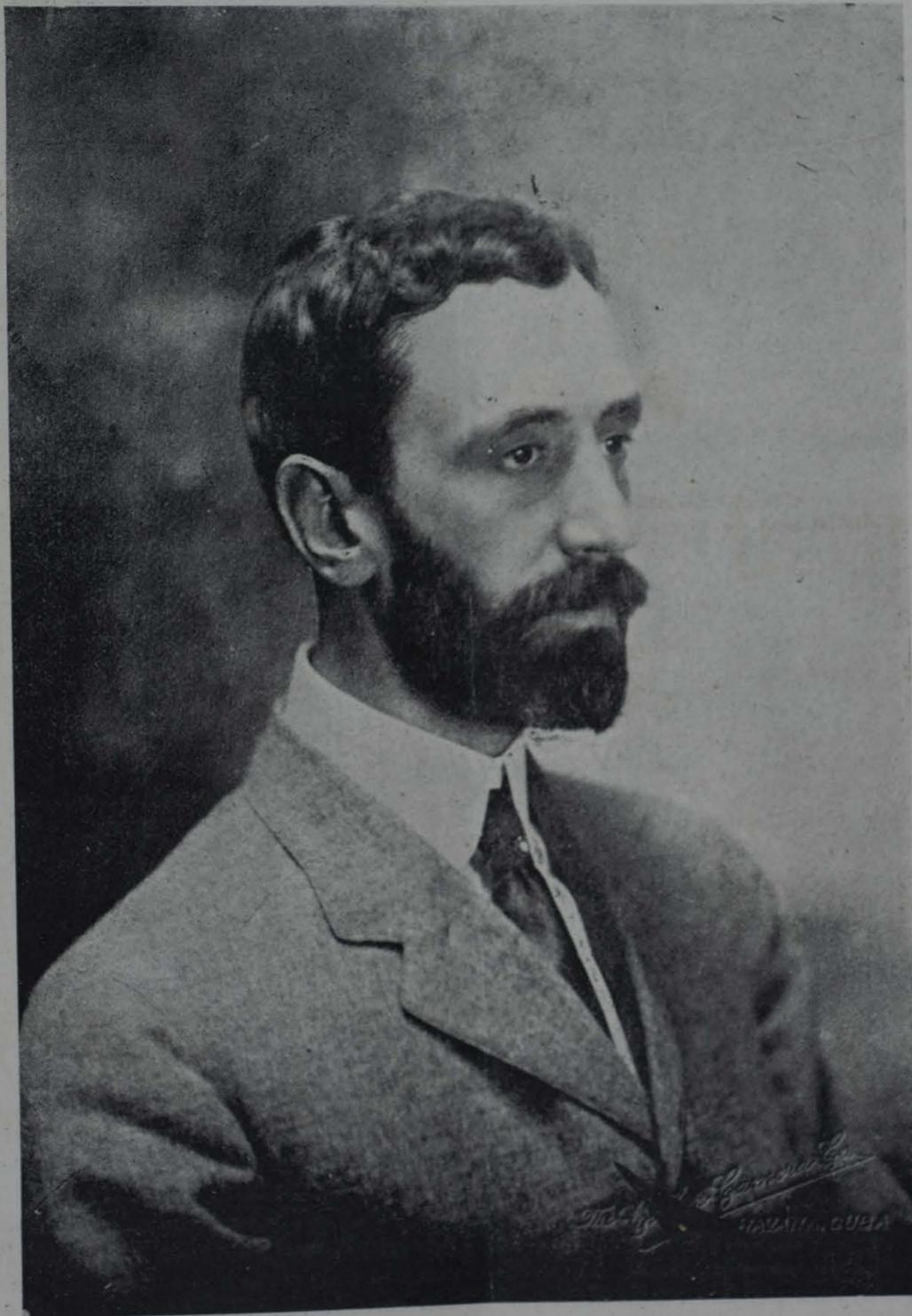
REVISTA SEMANAL

HEMEROTECA
RESERVA

Volumen XXIV

HABANA, Sábado 7 de SEPTIEMBRE DE 1907

Año XI. Núm. 10



EDMUND G. VAUGHAN
Presidente del Banco Nacional de Cuba

CUBA Y AMERICA

VOL. XXIV.

NUMERO 10

Director: RAIMUNDO CABRERA

HABANA, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1907

24 PAGINAS

Precios de suscripción: 80 cts. plata al mes.—2-40 trimestre.—4-25 semestre.—\$8 un año.—Pagos adelantados franco de porte : : :
 : Un número corriente: veinte centavos.—Atrasado: doble precio : : :
 Anuncios: 20 cts. pulgada cuadrada y descuentos convencionales : : :
 : : según espacio y duración del anuncio.—Pagos adelantados : : :
 : : : Extranjero; los mismos precios en moneda americana : : :

ADMINISTRADOR: MANUEL ROMAN
 OFICINAS DE ADMINISTRACIÓN É IMPRENTA DE CUBA
 Y AMERICA: SAN MIGUEL 43, A.—HABANA.

LA SEMANA

La inauguración del suntuoso edificio del Banco Nacional de Cuba ha sido un acontecimiento notable, digno de señalarle en nuestra historia económica.

No hay motivos para menos. Trátase de una poderosa institución, de crédito bien cimentado, que ha querido corresponder á la confianza pública que merecidamente se le dispensa, elevando en nuestra ciudad un magnífico y monumental edificio que contribuye en gran manera á la belleza y ornato de la urbe.

Es siempre para todo país un signo de progreso y de gran desenvolvimiento económico, la creación de fuertes instituciones bancarias. El banco viene á ser la organización del capital. Es á la vez una concentración de dinero y una expansión de crédito. Facilita el cambio y la circulación, disminuye la usura, hace más asequible el préstamo, estimula el ahorro, impide los robos facilitando los depósitos, es, en fin, un poderoso auxiliar del comercio, la industria y la agricultura y un factor poderoso, imprescindible en la vida económica moderna.

Por otra parte, es para toda ciudad síntoma de progreso y estabilidad, la erección de grandes edificios destinados á importantes instituciones y empresas. De aquí que la inauguración del soberbio edificio que se eleva en Cuba y Obispo sea en realidad un doble acontecimiento, de carácter general y local, nacional y urbano.

En efecto, si Cuba puede estar satisfecha de contar en su seno una institución como el Banco Nacional, que por su crédito puede resistir la comparación con las más fuertes instituciones bancarias, en cambio nuestra ciudad, cada día mas hermozada, puede mostrarse orgullosa de ostentar un magnífico alcázar moderno, mansión del muy poderoso señor Capital, á cuyo mágico impulso todo cede y todo es posible.

Una visita al suntuoso edificio, convence que nada se ha omitido para que resulte adecuado al objeto que se le destina. El arte, el lujo, la comodidad, la utilidad, todo se ha combinado para producir una obra perfecta.

Algunos datos pondrán de manifiesto la importancia del Banco Nacional. Su capital pagado es de \$5.000.000 moneda americana, y su fondo de reserva y utilidades no repartidas suman á \$891.000. El activo del Banco asciende á \$20.400.000. Tiene más de 11.000 cuentas de depósitos, que en conjunto suman \$ 14,600,000. Además de la Oficina central cuenta en la Habana con dos sucursales y doce más establecidas en

otras tantas principales ciudades de la isla. Tiene también una agencia en Nueva York. En cada sucursal hay un Administrador y los empleados necesarios.

El sistema del Banco es una combinación del sistema de bancos nacionales en los Estados Unidos y del sistema de bancos con sucursales de Europa.

En su organización se ha tenido en cuenta la mayor seguridad y facilidad de las operaciones. Al efecto, tiene los siguientes departamentos: de Caja, de Préstamos, de Crédito é información, de Cambios, de Ahorros, de Apartados de seguridad, de Cobros, de Representación fiduciaria, de Valores é inversiones, del Gobierno de Cuba, de Turistas, de Señoras, de Asuntos legales, de efectos de escritorio, de cables, de correspondencia, del Archivo, de Contabilidad y de Inspección general de cuentas. Al frente de cada uno de estos Departamentos se halla un jefe de reconocida idoneidad. Por otra parte, los principales funcionarios son personas competentísimas, con grandes conocimientos en asuntos bancarios; y el cuerpo de Directores, lo constituyen personalidades de gran arraigo y honorabilidad.

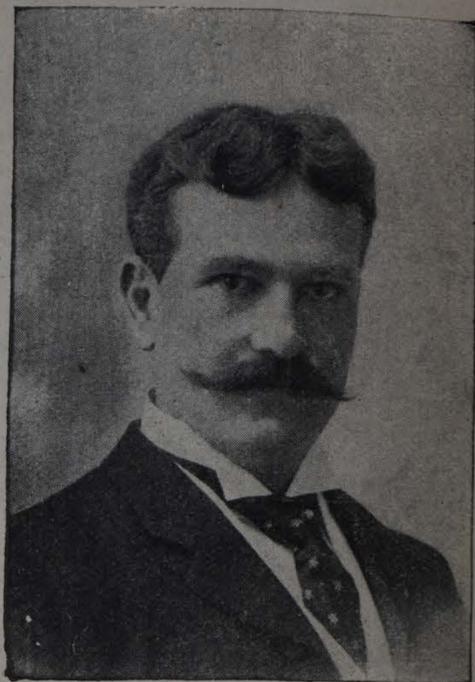
El Banco Nacional, fundado y cimentado al dejar Cuba de ser Colonia, señala, á la vez que un gran cambio político, una favorable transformación económica. Ligado á la vida de la nación, su engrandecimiento y prosperidad significa el engrandecimiento y prosperidad de Cuba.

* * *

LA SITUACION

ENTRAMOS en el último tercio de 1907 con el programa de la intervención y del gobierno provisional poco avanzado, aunque más bien pecan de festinados que de pacientes y sosegados los métodos que ponen en planta. Aun no se ha promulgado ninguna de las leyes que los mismos revolucionarios de Agosto consideraron necesarias para el normal funcionamiento de nuestras instituciones, y á cuya falta atribuyen las principales causas del desastre constitucional en que tomaron parte tan activa. Se creó la Comisión Consultiva; sus sesiones han sido diarias con muy contadas interrupciones; á veces las ha celebrado dobles, ha formulado más que leyes verdaderos códigos especiales con centenares de artículos, y todavía, sin embargo, no ha sido promulgado ninguno. Prueba de lo árduo que son esos empeños, sobre todo cuando se parte del supuesto de que hay que volver la espalda al pasado y buscar inspiraciones en principios nuevos ó en procedimientos antes nunca vistos.

Ya están muy adelantados los trabajos para formar el censo de población, pues en país de sufragio universal un censo electoral no puede ser otra cosa que una enumeración general del pueblo; pero la obra será



W. A. Merchant, Vice Presidente del Banco Nacional de Cuba

necesariamente más lenta de lo que se presume. A personas inteligentes, que tomaron parte como enumeradores en diversos distritos, hemos oído la observación práctica de que el empadronamiento será mucho más difícil hoy que en 1899 si ha de ser verdadero é imparcial. Entonces acabábamos de salir de la guerra, los predios rústicos estaban todos abiertos, es decir, sin cercas, y el enumerador, generalmente práctico en el campo, distribuía libremente su trabajo, eligiendo siempre el camino más corto y seguro para llegar á los lugares y viviendas en que había de desempeñar su misión; hoy las fincas están todas cercadas, hay que transitar por las vías públicas, generalmente en mal estado, y los rodeos y desvíos que habrá que hacer, á veces para enumerar solo ocho ó diez personas, serán considerables. Además, aún no se había vuelto á diseminar la población por el campo; los centros urbanos retenían todavía á gran número de familias que en ellos se reconcentró durante la lucha. Estos meses de Septiembre y Octubre son por otra parte los peores para transitar por nuestros caminos. Si, pues, en aquel censo de 1899 se invirtieron nueve meses, parece lógico que sea mayor el tiempo que se invierta en éste que ahora se acomete.

Eso por lo que respecta al que podemos llamar programa formal de la intervención; que en cuanto á otro aspecto que se puede calificar de programa de fondo no estamos menos atrasados. En Agosto del año pasado estaba el campo político dividido en dos bandos, tan irreconciliables que se fueron á las manos, seguros ambos de que sus divergencias no tenían solución pacífica, y la Comisión americana de la Paz tuvo que recoger del suelo el gobierno que abandonaron los unos sin estar los otros en aptitud de recogerlo. Hoy los revolucionarios que parecían un bloque en 1906 están divididos en dos parcialidades que ahondan día por día sus diferencias, y todavía no han tenido tiempo para completar su organización los elementos conservadores. ¿Dónde se encuentra por el momento ni en inmediato porvenir la fuerza política que, apoyada en bien concertados elementos sociales, pueda asumir las responsabilidades del gobierno para cimentar la República en base firme y estable, y conservar sin temor la independencia anhelada?

La confianza no ha renacido, y de ello es elocuente manifestación la embarazosa situación económica que todos deploramos. El ahorro y el capital se retraen como no lo hacían en los años anteriores; el hombre que trabaja y produce reserva, con el vago temor de trastornos posibles ó en la incertidumbre de nuestra situación, la parte que puede de las cosechas vendidas ó de la liquidación anual de sus negocios; y en ninguna industria se manifiesta esa ansiosa expectación con más relieve que en la industria pecuaria, tan fácil en nuestros prados artificiales y naturales, cuyas yerbas se ven crecer en las provincias de Santa Clara y Puerto Príncipe, no repuestas las pías de ganados que logran venderse. Es el ganado el nervio de la guerra en nuestras peculiares luchas pseudo militares, y nadie quiere ver convertido en propiedad común el fruto de su trabajo y de sus privaciones.

Las pequeñas partidas de bandoleros, de facciosos ó de revolucionarios, ó como las quieran calificar sus amigos, enemigos ó las víctimas y los neutrales, hoy en San Luis, mañana en Camajuaní y otro día en Sagua de Tánamo, ejercen una influencia deprimente así en el país como en el extranjero, que las considera como síntomas de males sociales, políticos ó económicos, que vienen de atrás y no han sido remediados todavía. Se recuerda que en los cuatro ó cinco años que precedieron á la revolución del 95 presenciábamos algo muy parecido, y para aumentar la semejanza tenemos hoy

también trastornos monetarios, huelgas repetidas y desconfianza en las instituciones.

Aún recalcitrantes enemigos de la intervención demuestran confianza en el Gobierno Provisional, como si de su autoridad así reconocida hubiese de venir únicamente el remedio, dejando aislados á los impacientes que desearán á cualquier precio la inmediata reconstitución de la República.

Por nuestra parte, entendemos que no tendremos gobierno estable ni renacerá la confianza mientras ambos programas, el formal y el de fondo de la intervención, no queden cumplidos; y luego se definan las relaciones de Cuba y los Estados Unidos, puntualizándose la enmienda Platt, de la manera y en los términos indicados en la base primera del programa conservador. Si no se realizan esas condiciones volverá á morir nuestra República de debilidad congénita.

LEOPOLDO CANCIO.

* * *

Los Primeros Escritores y los Primeros Libros Puertorriqueños

Reparos críticos.

EL ÚLTIMO correo de la Gran Antilla me ha traído, con afectuosa dedicatoria del autor, un valioso *Ensayo de bibliografía cubana de los siglos XVII y XVIII*, que acaba de publicar en Matanzas el señor Carlos M. Trelles, en breve edición de doscientos ejemplares.

No había llegado á mis manos hasta hoy ninguna de las obras coordinadas por el entusiasta y perseverante bibliógrafo matancero; en cambio él demuestra conocer al dedillo casi todo lo escrito en Puerto Rico desde que el "citoyen" Delarue nos trajo en 1807 "las gallinas"—esto es, la imprenta que el Gobernador Don Toribio Montes tuvo el buen acuerdo de adquirir—y algún nombre de poeta puertorriqueño saca á colación cuya fé de bautismo habrá logrado escapar al temible escarbo del amigo Angelis.

Y es que el señor Trelles—según expone en jugoso prefacio á su obra el ilustre Enrique José Varona—es de esos intelectuales á quienes horroriza la ruidosa vocinglería insustancial, y se refugia en la "soledad acompañada" de los libros, buscando con deleite los de naturaleza regional, y procurando, con su auxilio "conocer de veras el país en que le ha tocado en suerte nacer y que ama con devoción arraigada", para exhibir luego las pruebas documentales de sus merecimientos.

Juzgado así el publicista por un crítico como Varona, nada debiera quedarme por decir sobre su nueva producción, como no fuera para felicitar á Cuba, que tan consecuentes y pensadores hijos produce, y para felicitarme yo por el inapreciable donativo con que se me ha galardonado; sin embargo, como la obra comprende algunos apuntes apendizados que á nuestra isla conciernen, á exponer me lanzo breves observaciones acerca de este punto.

Tiene razón el señor Trelles al afirmar que el opúsculo, fechado en 1831, que se cita en la "Bibliografía puertorriqueña" de D. Manuel M. Samá, no es el primer libro impreso en Puerto Rico, pero tampoco se ha de adjudicar ese honor á la "Pastoral del obispo Gutiérrez de Cos," en 1826, que en el *Ensayo* se relaciona. Poseo un ejemplar de la "Guía de forasteros" correspondiente á 1814, interesante folleto de 63 páginas en 8° que contiene noticias de toda la isla, y tampoco me atrevo á pedir que se le adjudique la primacía absoluta, por más que su publicación coincida con el estable-

cimiento de las reformas constitucionales votadas por las Cortes de Cádiz.

También está en lo cierto el diligente bibliógrafo cubano en cuanto al desconocimiento en que por aquí nos hallábamos del compatriota *D. Francisco Ayerra y Santa María*, presbítero y poeta, nacido en Puerto Rico y autor de la "Palestra literaria" publicada en México en 1683; mas no hay que reputarle por "el primer escritor puertorriqueño", ni vale la autoridad—respetabilísima por cierto—de D. Marcelino Menéndez y Pelayo, para sostener que "antes de 1843 Puerto Rico no podía citar ningún nombre de escritor nacido en su suelo."

Anterior á Ayerra, en más de treinta años, es el canónigo *D. Diego de Torres Vargas*, hijo del sargento mayor don García de Torres, muerto de un mosquito en la invasión holandesa de 1625. Estudió cánones y leyes en Salamanca y como "uno de los sujetos naturales de Puerto Rico más beneméritos" le reputaban el Obispo, don Juan Alonso de Salís y el Cabildo eclesiástico, al recomendarle para la prebenda en 1639. Fué secretario del docto obispo D. Fray Damián López de Haro, y en 1647 escribió para el maestro cronista Gil González Dávila una "Descripción de la isla y ciudad de Puerto Rico" que comprende casi 50 páginas de la *Biblioteca histórica* de Tapia, quien la tomó del códice "Iglesias de Indias" perteneciente al ilustrado coleccionador cubano D. Domingo Delmonte.

La obra de Torres Vargas adolece de las preocupaciones comunes á su época, y alardea de erudición ampulosa, defectos uno y otro que descender parecen, en línea directa, de los que la crítica señala al gran historiador de las Indias, Gonzalo Fernández de Oviedo. Además incurre Torres en omisiones é inversiones al enumerar los gobernadores y obispos; pero en general su trabajo es notable, ameno el estilo, la dirección correcta, animadas las descripciones y abundantes en pormenores. Atrayente é instructivo, bien puede concederse á su autor el título de primer historiador de Puerto Rico.

Y llegó á la indicación de Menéndez Pelayo, que se contrae indudablemente al "Cancionero de Borinquen," publicado en 1843 y aceptarse podría en silencio si solo de poetas se tratase, pues, en verdad, no cuadra tal título á la pandilla de versómanos fusilables, que, con la gaita al hombro, se entretuvieron en construir odas, himnos, letrillas, coplas y cantaletas para sahumero del ínclito gobernador partidario de las galleras y fundador del código de las tres B. Pero la afirmación del polígrafo español que Trelles copia no se contrae á poetas solamente. "Antes de 1843—dice—Puerto Rico no podía citar ningún nombre de escritor nacido en su suelo." Y á los Ayerra y Torres Vargas citados, que desvanecen tal aserto, ha de unirse otro no menos apreciable cuya fé de vida literaria antecede en veinte años al "Cancionero de Borinquen."

Dicho esto con perdon de los frailófobos, pues que se trata de un religioso franciscano del cual decía la "Gaceta de Santo Domingo" correspondiente al 30 de enero de 1855, lo que sigue:

"El 27 de enero falleció en esta ciudad el Reverendo Fray José Antonio de Bonilla, profesor de Jurisprudencia de la Universidad Real Pontificia en esta Diócesis".....

Ese fraile así glorificado en Santo Domingo, era puertorriqueño; nació en Ariasco, cursó sus estudios en Venezuela, donde ingresó en la Orden Seráfica, y en su isla natal abogó enérgicamente por la aplicación de preceptos canónicos y órdenes soberanas, en materia de dispensas matrimoniales, que con fines lucrativos se dejaban sin cumplimiento, favoreciendo el concubinato. Víctima de sus propagandas moralizadoras,

desterrado fué á España, de donde regresó con mayores bríos, brotando de su pluma, culta y vehemente, los *Apuntamientos críticos, canónicos, teológicos legales* sobre las dispensas entredichadas; folleto de 37 páginas de menuda letra que impreso aparece en la imprenta del Gobierno, á cargo de D. Valeriano Sanmillán, en el año 1822. Por el caudal de su doctrina, por su importancia social y aún por la complejidad literaria, tan interesante opúsculo, ha de reputarse superior al librito de poesías publicado en 1843.

Termino aquí mis repasos, que ofrezco al señor Trelles en correspondencia al obsequio bibliográfico con que me ha honrado, y pues que tanto se complace en paladear las rancias mieles del ingenio criollo, espero que no será desdeñado mi presente, al que se une la voz de aliento de un compañero que le excita á continuar su patriótica labor, sin parar mientes en los que, tal vez allí como aquí, no acierten á comprender qué bienes produce el rebusco de lo que ellos apellidan literarias vejeces. A esos hay que repetir á cada instante, acá como allá, las trascendentales frases con que termina Varona su docente prefacio:

"Esta lectura sería sana y provechosa en todo tiempo: hoy es además fortificante. El alma regional se nos revela "merced á esos viejos libros", en su laboriosa gestación. Conociéndola mejor la amaremos más; la sentiremos más ampliamente difundida en nuestro espíritu individual. Veremos que venimos de lejos; y no nos resignaremos á ser una exhalación que brilla un instante como un sol, para desaparecer de una vez en la sombra eterna."

SALVADOR BRAU.

[Del "Boletín Mercantil de Puerto Rico."]



HUELGA ORIGINAL

Aconteció en Washington, un incidente bastante cómico.

Como las pequeñas causas producen con frecuencia grandes efectos, no se extrañará que un espejo fuese la causa de una imponente protesta.

He ahí lo acontecido:

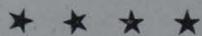
Las empleadas de gobernación, bastante lindas y no menos coquetas, acostumbraban á poner en orden sus cabecitas y darse una mano de polvos, delante de un espejo. La Administración, teniendo en cuenta que aquellas señoritas y algunas señoras, robaban un tiempo precioso á los clientes con los exagerados cuidados que dispensaban á sus personas decidió retirar de las oficinas todos los espejos.

Las empleadas en nombre de la dignidad y el decoro se indignaron y expusieron formal protesta. La Administración quiso hacerse firme, y todo el personal femenino amenazó enseguida con declararse en huelga.

El asunto se puso grave.

—Nosotras preferimos mejor abandonar nuestros trabajos, declararon con vehemencia, antes que someternos á una disposición que constituye un atentado á la libertad.

No se atrevieron á decir lo que era realmente verdad, que lo que ellas defendían era que se les siguiese considerando *mujeres* y bonitas, en lo cual no dejaban de tener razón, por lo que el triunfo no fué dudoso.



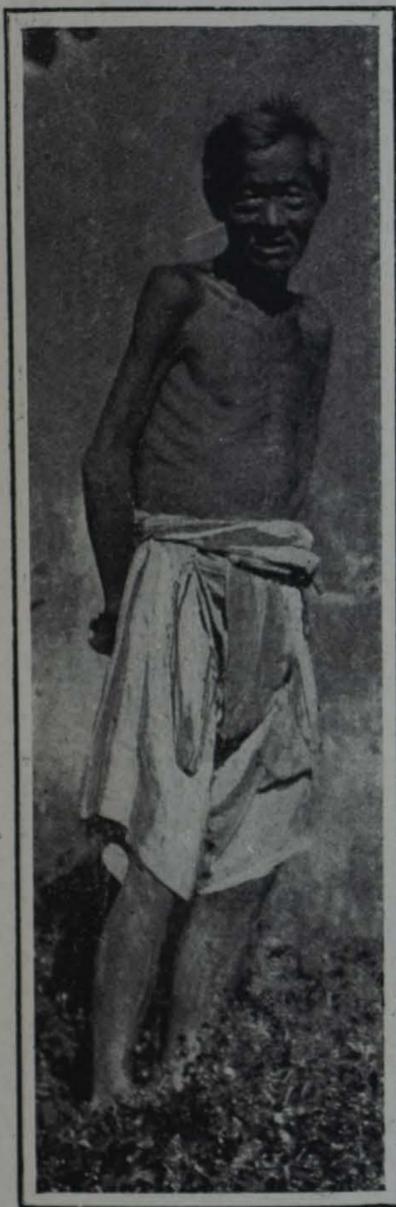
El hombre más malo puede dar el mejor consejo.
Bailey.

Un gran escritor no se revela aquí ó allá, sino en todas partes.

Lowell.

Un "trust de mendigos en China

Es creencia general el considerar los trusts como una combinación comercial é industrial de los tiempos modernos y cuyo país originario es los Estados Unidos. Sin embargo, nada más erróneo. Hace muchos siglos que en China funcionaban ciertas organizaciones que son realmente trusts y que se conocen con el nom-



Mendigo de Shanghai, notable por su insistencia al pedir

bre de "gremios comerciales."

Numerosos son en China dichos gremios, pero el más antiguo y sin disputa el más original es el "Gremio de los Mendigos", asociación de pordioseros pedigüeños, como el nombre indica, cuya influencia se deja sentir por todo el imperio. El origen de dicho gremio data de tiempos remotísimos. En cada provincia hay



Un jefe del "trust" de mendigos en la puerta de su casa de Chefú



Mendigo ciego de Amoy, con el muchacho que le acompaña. Hace cuarenta años que se dedica á pedir limosnas

un jefe, que depende del jefe principal y de la Junta de Consejeros que residen en Shanghai. Toda ciudad, pueblo ó lugar que es visitado por viajeros, tiene un representante del gremio, quien emplea hombres, mujeres y niños para el trabajo de pedir limosnas. La ocupación es considerada tan favorablemente por muchos nativos, que nunca faltan solicitantes.

Los viajeros que han visitado á China, declaran que no hay en el mundo



Un mendigo de Cantón, que se asegura posee más de \$100.000.

mendigos más persistentes, más sucios y más repugnantes que los chinos. Es extraordinario el número de niños limosneros y causa en verdad extrañeza contemplar el gran número de seres humanos deformados que pululan por las calles. Esto tiene su explicación. El gremio ocupa numerosos agentes exclusivamente dedicados á buscar niños que nazcan con alguna deforma-



Mendigos chinos que gastan en opio el producto de su industria

ción. Los más monstruosos, son los más solicitados. No es raro, por otra parte, que se someta á infelices niños á alguna deformación especial para luego mandarlos á pedir limosna. Sin embargo, la mayor parte de las deformaciones son simuladas con mucha habilidad.

Nadie puede pedir limosna no perteneciendo al Gremio de los mendigos. El *trust* paga bien al gobierno por el derecho de solicitar la caridad pública. Los productos de ésta, son crecidos. No es posible determinarlos con exactitud, dado que el *trust* no da cuenta del resultado de sus operaciones; pero por informacio-



Un lisiado como éste, es muy solicitado por el Trust de mendigos



Deformación artificial, á que recurren muy amenudo los mendigos chinos



El famoso Jo-Jo, jefe del Gremio de mendigos de Newchwang. A ambos lados están sus ayudantes



Un antiguo pordiosero, que posee valiosas propiedades en Shanghai

nes de misioneros y otras personas que han vivido muchos años en China y están al tanto de sus costumbres, aseguran que el total recaudado anualmente por el Gremio de mendigos no puede ser menos de 2,500,000 pesos mejicanos. El método de distribuir los beneficios, es un secreto. Hombres á quienes se ha visto durante años pidiendo limosna en Shanghai, Pekin y Cantón, luego se encuentran, convertidos en ricos, en la ciudad de Tien-Tsin, ocupando una lujosa mansión. Los directores del Gremio—la mayor parte de los cuales han pasado años vestidos de harapos implorando la caridad pública—

viven lujosa y regaladamente. Poseen grandes casas, ricamente amuebladas, y son considerados como personas de respeto.

Unas de las reformas que debería introducirse en China, es la abolición de tan detestable monopolio co-



Espectáculo muy común que se ofrece en las estaciones del Ferrocarril del Norte de China

mo es el que ejerce el *trust* de los Mendigos. Nada desacredita tanto á una nación como el tolerar la existencia de esos ejércitos de pordioseros que hacen de la mendicidad una ocupación lucrativa.

MANDARÍN.



MAS ENSUEÑOS



EXPLICACIÓN NECESARIA

Cuando se ama una persona ó simplemente se le tiene natural afecto, como al padre, al hijo, á la esposa, al hermano, todo el afán y el esfuerzo individual hacia ellos se encamina á verles dotados, á lograrles las mejores y más bellas cualidades: se desea que sean felices, perfectos, que prosperen y adelanten; que vivan mucho tiempo buenos, robustos, saludables.

Ansias y afectos análogos se tiene por el lugar en que se ha nacido, por el suelo que se recorre, que se habita y en el cual se ha de gozar ó de sufrir, antes de que la tierra cubra por siempre nuestros huesos.

No otra explicación tienen los datos que se recogen al visitar países prósperos y exponerlos luego como modelos é ideales al señalar defectos é imperfecciones propias. No es vanidad de haber visto cosas mejores, y desdén ó desprecio por las propias. Es simple y natural anhelo de ver florecer en el propio suelo lo bueno y bello que se gozó en lo ajeno.

LA CASA DE UN CAMPESINO

En los días de la emigración, frente á la casa que habitábamos, algo alejada del núcleo de un pueblo de la Florida, había una casita de madera, modesta, limpia, preciosa: rodeábala un jardín, y al fondo una huerta, corral y arboleda de frutales.

No había criados. El padre, la madre y sus hijos se habían repartido todos los quehaceres domésticos; desde el jardín, huerto, corral y cocina hasta el fregado, pintado y composición de deterioros de la casa.

El padre era carnicero; por las mañanas le veía-

mos con sus tirantes y delantal, algo mugrientos, frente á los colgados pedazos de reses. Los hijos llevaban en carros huevos, pollos y hortalizas al mercado. Las hijas atendían al jardín, costuras, barrido y cocina.

Por la noche, la bella casita se iluminaba: por las vidrieras de las ventanas salían fajas de luz y notas musicales de piano, viola, flauta y cornetín.

Los domingos música grave, solemne, himnos religiosos.

Aquella familia de *crakers* floridanos oriundos de Alemania, trabajaba, economizaba, gozaba, se enriquecía, prosperaba.

Yo recordaba tristemente el bohío de suelo de tierra, sin agua corriente, de techo de paja, sin cocina, lleno de humo y telarañas.

E hice el propósito de propagar mucho y predicar estas ventajas.

UNA MINA DE HULLA

En cierta ocasión visité una mina de hulla: me entusiasmé con el sistema de tracción del mineral á sus trituradoras y depósitos. Eran vagonetas aéreas, sostenidas por un cable y que una planta eléctrica impulsaba en varias direcciones con la misma facilidad que lo hacían con los paquetes, donde van los artículos y el dinero, las tiendas de Nueva York.

Un pozo de esos mal llamados artesiano de petróleo alimentaba, en el mismo terreno, las calderas de vapor que movían el dinamo.

Y soñé, soñé, al regresar á Cuba, artículos, folletos, discursos para decir á colonos y fabricantes de azúcar: transformad vuestro sistema de tracción; que

vayan de las colonias lejanas al central cables que sostengan vagonetas cargadas de caña. El sistema es rápido, seguro, tal vez costoso; pero contra él no valen malos caminos, suelos accidentados, ríos crecidos ni el mal tiempo. Las zafras se harían con regularidad.

El mosto fermentado que se arroja perjudicialmente á arroyos y ríos porque no trae cuenta convertirlo en alcohol, aprovechándolo para alimentar motores de este líquido que hoy funcionan admirablemente produciendo poderosas corrientes de fuerza y de luz.

El combustible, como el pozo artesiano de petróleo, sería el alcohol fabricado en los mismos ingenios.

LAS CIUDADES

Algo más hacedero soñé. Hace más de veinticinco años que ví parques hermosos y calles anchas, y ciudades de nueva planta construídas en mejor orden que las nuestras.

Presencí el trazado material de los nuevos barrios de Nueva York y el plano del ensanche de Tampa, dibujado en un muro del Tawn Hall de este pueblo, con calles regulares y anchas, avenidas previsoras para un creciente tráfico futuro, á fin de que á él se ajustaran los dueños de terrenos de las inmediaciones que quisieran urbanizarlos; para que no suceda, lo que desde entonces hasta los días presentes, sucede en nuestras ciudades, que no hay plano, ni trazado; que los dueños de terreno, hacen los repartos conforme á su conveniencia, y la ciudad se ensancha en medio del desorden, la confusión, amontonando calles y edificios en caótico desorden. No es un organismo atendido por la municipalidad, sino una taracea estúpida al capricho del particular interés.

RESULTADO

Lo que he obtenido al cabo de este cuarto de siglo de labor, estoy convencido de que no he logrado más influencia, en mi país natal, que la de una circunstancia que pudiera trazar con mi brazo encogido al rededor del tintero.

Donde me convenía que me tuvieran por literato, y hasta poeta, me rechazaron como tal. Y donde no me convenía que en estos conceptos me tuvieran me apodaban de literato, poeta y soñador.

BEHIND, BEHIND

Al gestionar un parque, en el centro de la ciudad, estaba encrespada una empresa *behind*; sobre la demolición de un mercado, un contratista, *behind*; al lado de un reparto, un furioso propietario *behind*. Y en todo lo útil, necesario y desinteresado, una pillería *behind*.

Y para corona y remate una destitución remachada *behind* por la confirmación más asombrosa y estúpida que pudieron ver las edades.

¿Qué hacer entónces? ¡Ni soñar!

RAMÓN MEZA.

UNA POSTAL

El niño Enrique, hijo de nuestro amigo Gabriel Camps, se dirigió á la insigne poetisa Aurelia Castillo de Gonzalez, pidiéndole una postal con unos versos, y obtuvo esta delicada contestación, que tenemos el mayor gusto de reproducir:

No mis versos ¡oh inocente!
Pide una historia hechicera,
Di á tu padre que te cuente
La hazaña que hizo un valiente
Jefe de "La Periquera."

EL OTRO

CUATRO meses escasos llevaba de matrimonio, y el amor que de novio sintiera por mi mujer, lejos de apaciguarse algún tanto con la tranquila posesión del objeto ansiado, como casi siempre suele suceder cuando logramos trocar nuestras ilusiones en realidades, se había sensibilizado y espiritualizado más, convirtiéndose en una adoración inefable é inmanente á medida que profundizaba en los encantos misteriosos de su físico,—una filigrana de preciosa carne sonrosada,—y en las inagotables exquisiteces de su carácter tan sutil y poético cuanto afectuoso, refinado y de gustos delicados. Diríase que las vibraciones de su *yo* espiritual sólo respondían á cosas nobles y elevadas, á actos de pura delicadeza estética. Además, la vida que hacíamos en el lujoso castillo, en pleno contacto con una naturaleza perennemente lozana y exuberante, en un aislamiento saturado de esas vaguedades emocionantes que tanto olean nuestras almas mundanas y hartas de las trivialidades de las urbes, favorecían mucho sus predisposiciones ideales.

Su personalidad carnal y psíquica, en lo que pudiéramos llamar un precioso estuche musical de raro mecanismo y prodigiosa impresionabilidad, que sabía recoger, sublimándolas, todas las notas dispersas de otros mundos infinitamente superiores al nuestro, para percutirlas con celestiales ecos, tal así como el foco solar,—que es vida, luz, fecundación y poesía,—inflama y hace palpitar los átomos que pueblan la atmósfera.

Tenía 24 años, y con su primer marido había perdido el encanto por excelencia: su virginidad material; pero la pureza de sus sentimientos, el candor angelical de su alma, no se había empañado durante sus dos años de vida conyugal, con el otro, que habiéndose casado con ella locamente enamorado, tuvo que abandonarla al mes de la ceremonia para embarcarse al teatro de la guerra, de donde no volvió.

Ella lo había amado mucho, pero con un cariño tranquilo y sin exaltaciones, como una consecuencia natural de su trato íntimo de amigos desde sus primeros años, con una simpatía más bien fraternal que pasional y sustentada sin aumentos ni depresiones por la coincidencia feliz de algunas particularidades de sus caracteres francos y leales, y si bien comprendía ella estos contactos afines, no dejaba de conocer la distancia en que algunas otras cosas le separaban de su marido; se percataba con la clara y segura intuición femenina, de cierta superioridad espiritual, tanto más manifiesta cuanto más desapercibida é ignorada era para él, señal evidente de su inferioridad intelectual. A pesar de élló, se conformaba con él; era el hombre agradable y bueno, joven y bello, que adorándola, cumplía perfectamente la mitad inferior de sus ideales; en cuanto á la otra mitad, solía encontrarla en los libros, y así, en sus confesiones interiores se jactaba de su *complemento* de marido, y de la armonía ingeniosa de su vivir dichoso.

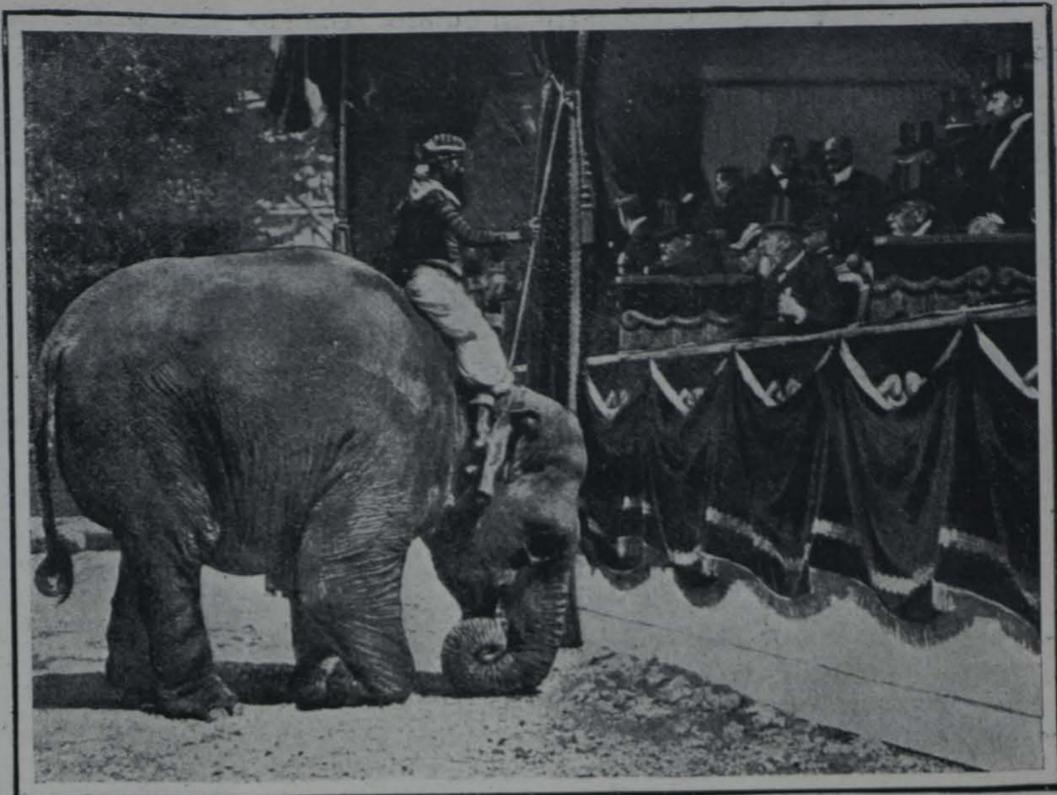
A los ocho meses de viudedad, y después de unas relaciones de tres meses, en cuyo tiempo pudimos estudiar la afinidad de nuestros caracteres, se efectuaron nuestros esponsales privadamente, y la misma noche de bodas nos embarcamos en el ferrocarril para el castillo de Tréveri, propiedad mía.

¿Cómo empezó élló? ¿Qué manifestaciones tuvo en su principio el fenómeno?

No puedo precisar la noche primera en la que pude darme cuenta de la compañía del otro, primero *sintiéndolo*, luego viéndolo perfectamente tal como era al partir para la guerra, con la sola diferencia de un enorme parche negro que cubría su sien izquierda y

parte de las mejillas; digo que no puedo precisarlo porque las primeras noches en que la aparición del otro no se hizo tan evidente y manifiesta como en lo sucesivo, yo creí ser juguete de alucinaciones y desvarios frecuentes en ciertos individuos clarividentes, y en mis tiempos juveniles, muchas veces reales y verdaderos, y otras, por determinadas causas no siempre conocidas, había visto y oído lo que no podían ver y oír otras muchas personas en buena sanidad física; así fué que, aunque no sin ciertas prevenciones y algún tanto de inquietud, procuré olvidar algunas anormalidades ocurridas en las noches de nuestras dos primeras semanas de matrimonio. Apenas daba la llave á las bombillas de la luz eléctrica, una sombra indeterminada y confusa en sus detalles, pero perfectamente visible á la escasísima claridad nocturna que se filtraba por la cortina de un balcón que miraba al campo, avanzaba hasta nuestro lecho cautelosamente, intentando al parecer acostarse. Daba vueltas, á veces parecía que reposaba sobre la colcha en sentido horizontal, y luego se erguía, pasando y repasando por entre las rejas de nuestra cabecera; en fin, así transcurrían dos y más horas todas las noches, con la particularidad única de que las dos últimas antes de su manifestación evidente, había sido más terco y prolongado su empeño por acostarse con nosotros.

¿Por qué no grité, no pedí auxilio y no hice nada para ahuyentarla? Pues porque la primera noche sentí tal espanto, que me hubiera sido imposible proferir un grito durante largo rato y cuando pude hacerlo, el temor de asustar á mi compañera dormida con un sobresalto que podía ser fatal para su sistema nervioso delicado, me hizo mudo. A la mañana siguiente no sabía como explicarle lo sucedido, para no alarmarla, y aplazaba indefinidamente el referírselo hasta tanto no me viese libre de tales asedios nocturnos, y fuera de todo temor por consiguiente.



En la Exposición Colonial de Vincennes.—Un elefante rindiendo homenaje al Presidente de la República Francesa

Llegó la noche fatal, y con ella mi desgracia.

Mi dulce compañera dormía tranquila, y su respiración regular y suave, revelaba lo apacible de sueño.

Yo estaba tan familiarizado con la visita del espectro ó lo que fuese, que lo esperaba resignado cual el presidiario que espera todos los días la ración de latigazos como castigo de sus fechorías. No valía mantener la luz encendida, pues á mi mujer le era imposible conciliar el sueño, y además sabía que á mí me pasaba lo mismo, de modo que de hacerlo, no tendría otro remedio que explicarle el por qué, cosa que yo tanto temía.

Apenas cerré la llave de la luz, la sombra surgió á mi cabecera, pero ya no era un girón informe, de líneas imprecisas; tenía la forma humana de un hombre apuesto y arrogante, vestido de capitán de marina. Era él, el otro marido de mi mujer.

Quedé petrificado.....

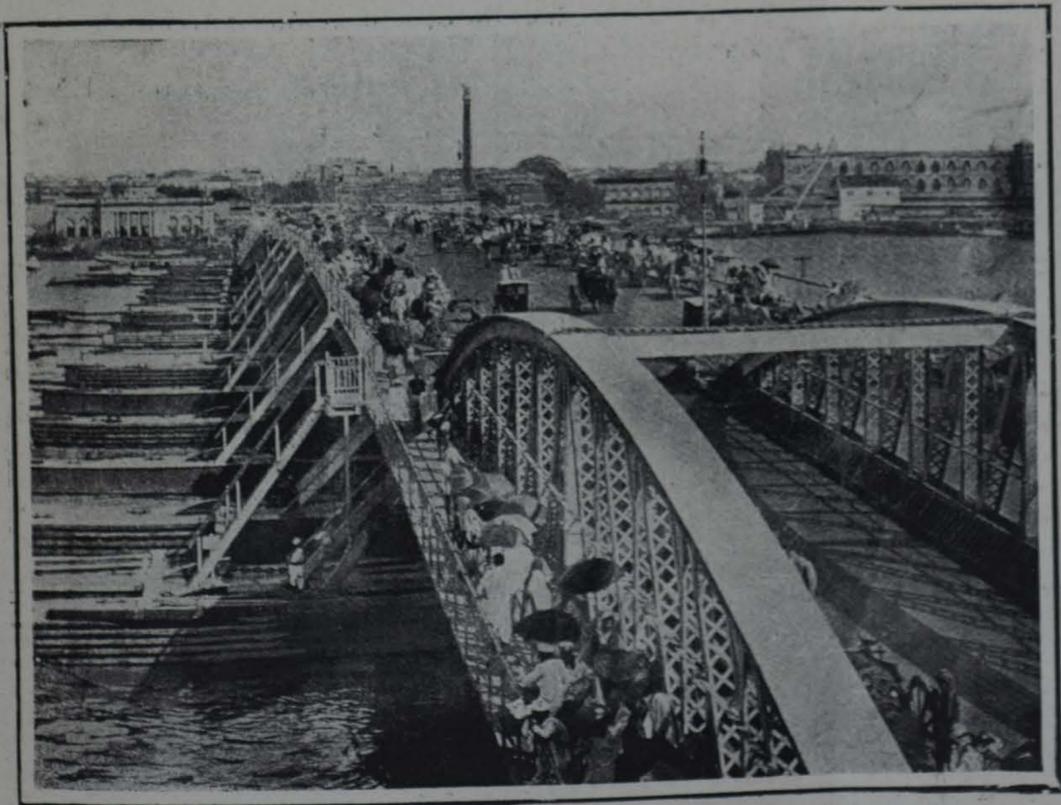
Fué llegándose más á mi rostro, y doblándose hasta casi tocarme, me miró fijamente

con una expresión que jamás olvidaré. Luego, sin que yo pudiese darme cuenta, sin saber cómo, me suspendió en el aire, y luego... á la mañana siguiente desperté sobre una butaca desnudo tal como me acostara, bañado en sudor y con un mareo y abotagamiento singularísimo.

Al levantarme tembloroso, no me di cuenta de mi estado; luego, poco á poco, las ideas fueron más claras y mis ojos pudieran distinguir la alcoba.

Avancé hacia el lecho, y toqué á mi mujer inmóvil... La llamé varias veces, y en vista de su silencio la cogí por un brazo suavemente. El brazo estaba frío y rígido. Palpé su frente, y lo mismo. Se me heló la sangre... Mi mujer estaba muerta.

En medio de sus senos descubiertos, pues la ropa de la cama se hallaba sobre la alfombra y la preciosa camisilla de encajes rodeada



Puente sobre el río Hughli, uniendo á Calcuta con su populoso suburbio de Howrah

en desorden á su cintura, encontré un objeto redondo y negro.....

Me apoderé de él; era el enorme parche que viera perfectamente en el rostro del otro, y el cual conservo como recuerdo de mi infausto matrimonio.

VINICIO.

EL NIÑO COMO EGO EDUCABLE

DURANTE el decurso de la niñez, período comprendido entre los tres y quince años de la vida, tienen lugar los fenómenos orgánicos y espirituales más complejos; hasta el punto, de constituir la fuente original de posteriores modificaciones.

La personalidad nace con el sér, y aún jurídicamente existe antes de su aparición; pero la individualidad, el yo, objeto de este escrito, arranca su punto de partida de los tres años de supervivencia. Particular primordial, puesto que la mente y el cuerpo mantienen relaciones constantes, conlativas de misteriosa armonía.

A los tres años de edad el niño ofrece formado un *ego* susceptible de educación consciente: ya muestra sus tendencias, sus inclinaciones, sus gustos característicos y diferenciales; ya dota de valor á las cosas, valor que depende de los sentimientos que las mismas les inspiran. Es decir: refleja en todos sus raciocinios su individualidad. Por eso, sientan todos los filósofos que en la niñez vibran intensamente los sentimientos egoístas; lo que no debe interpretarse en el sentido de que los niños sean natamente malos, sino que necesiten desarrollar su inteligencia, contener sus sentimientos perjudiciales, obrar de acuerdo con los dictados de su conciencia, educarse en síntesis.

En los primeros años de la niñez predomina lo corporal sobre lo espiritual, sin trabas de ninguna especie; ¿qué de extraño tienen pues esos sentimientos egoístas? Lo raro fuera que así no aconteciera. Y, sin embargo, esa es una época feliz. La naturaleza se apodera del niño y le impulsa á constante actividad que ofrece de notable el producirle gran satisfacción y complacencia interna. El niño se asemeja entonces á primoroso pimpollo, que, fecundado por saludable savia y bañado de rocío, empieza á abrir sus perfumados pétalos á la riente aurora. En efecto: sus sentidos están frescos y ávidos de sensaciones, su sangre pura y lozana mueve su inteligencia. Un deseo inmoderado, fugaz y variadísimo de saber se apodera de su sér y se desborda al exterior con un sinúmero de preguntas que constituyen la alegría de sus amantes padres. Este es el momento de sembrar sentimientos inextinguibles, porque las impresiones son imperecederas en sus resultados; y en que las madres, principal é inconscientemente por lo común, deciden el carácter moral típico de sus hijos. Por tanto, la mujer debe ser ilustrada. Cooperar en esta labor el padre, aunque no tanto. También los "kindergartens."

La enseñanza en este período de la vida, de tres á siete años, ha de consistir: educación de los sentidos y después en sencillas lecciones objetivas, para ir desenvolviendo lenta, seguramente, el funcionamiento intelectual. El niño ya ha experimentado y conoce sensaciones, tiene percepciones, conserva memorias, sabe imaginar, forma conceptos, juicios y hasta raciocinios elementales: la educación, por consiguiente, ha de ampliar, perfeccionar todo esto.

A los siete años por lo general caen nuestros niños en la esfera de la Escuela, mal preparados para sus tareas. El maestro verdadero, ese "evangelio vivo" debe esforzarse por corregir defectos congénitos adquiridos por mala educación del hogar, sustituyéndolos

por otros beneficiosos; tiene que llenar grandes vacíos; ha de procurar, ante todo, ver si logra buena educación de los sentidos, de esas ventanas de conocimientos.

Cuando la personalidad niño cuenta ocho ó diez años, el trabajo del educador primario es muy grande, pues sabido es que en esta época sobrevienen cambios fisiológicos de resonancia sensitiva y mental. El globo ocular, por ejemplo, pierde la forma casi esférica que hasta entonces presentaba por aumentación del diámetro antero-posterior, creándose con ello propensiones á contraer la miopía. El sistema óseo y el muscular, si no se les atiende como es debido, originan enfermedades escolares como la escoliosis, la sifosis, la lordosis, la nerviosidad, los trastornos orgánicos, etc., que entorpecen la marcha de la enseñanza. Además, el maestro ha de tomar en consideración el trabajo mental que realicen sus educandos para evitar el cansancio intelectual, de perniciosas consecuencias.

El problema se hace más arduo aún en las escuelas de niñas cuando éstas llegan á la edad de doce años, ¿qué exquisita sabiduría en estas ocasiones necesitan desplegar las maestras para cumplir su misión de procurar armónico é integral desarrollo de la inteligencia, la sensibilidad y la voluntad!.....

La instrucción, la dirección del *ego* personal del niño se hace más fácil de los doce años de edad en lo adelante, pero ¡ay! á este tiempo ya los focos propulsores del carácter están cimentados.

La instrucción tiende á enriquecer la inteligencia de conocimientos útiles: y, en este período de tiempo lo consigue sin muchos esfuerzos en el niño que estuviese en la escuela desde épocas anteriores, ó que ofreciere regular cultura.

La educación siempre implica: "templar el alma para la vida" ó favorecer el desarrollo de los buenos hábitos de conducta congénita y de la facultad de contenerse. La enseñanza dota de habilidades.

Todo ello, instrucción, educación y enseñanza, llega á extremo culminante de los trece á los quince años, si bien la educación tan sólo así evoluciona cuando ha venido desenvolviéndose desde los primeros vagidos del niño. Sí, la educación inconsciente arranca su génesis desde esos instantes, y la educación inconsciente es la más eficaz y trascendental de todas las educaciones; pues no hay hombres sabios ni brutos de por sí, todo depende del medio en que florezcan, del cultivo de sus facultades: de su educación individual, en una palabra.

DR. EDUARDO LENS.

EFIMERAS

Del bello azul de los cielos
están teñidos tus ojos,
y del sol brillante, niña,
tus lindos cabellos de oro.

El labio cruel no se atreve
á expresarte mi pasión,
y acaso en silencio lleve
al sepulcro mi ilusión.

Capricho de Dios ha sido
la nieve de tus cabellos,
cuando brotan de tus ojos
raudales de luz y fuego.

¡He triunfado! con risa satánica
el viejo maldito
exclamaba, ante nuestros amores
por él hecho añicos.....
mientras el aire, soplando iracundo,
de un pecho aflijido
hasta el cielo llevaba los hondos,
los triste suspiros.

MANUEL FERNÁNDEZ VALDES.



YA LO SABEIS

Para el Sr. Manuel Román

¿Que por qué mis versos vierten
lágrimas tristes, —decís—,
mientras mis labios divierten
mostrando raro mentís.....?

Preguntad al horizonte
por qué de gala se viste
cuanto más voraz remonte
la hoguera su llama triste;

Y al torrente estrepitoso
—que no acalla su furor—
por qué bulle cadencioso
brindando ténue rumor.

Pensad que el dolor intenso
es mudo como insondable;
y, como escribiendo pienso
en mi sentir inmutable.

No hallo frases halagüeñas,
ni ritmo puro y vibrante,
para ofreceros risueñas
canciones, en lo adelante;

Que hablando.....¿cómo ha de ser?
No he de trasmitir mi pena.....
haciendo así padecer
al prójimo, en causa ajena.

Es ley que al hombre y al niño.
al sér más pequeño alcanza:
en aras ¡ay! del cariño
ofrendar toda esperanza.....!

Por unos sufren los más,
por éstos aquéllos viven,
y todos mueren quizás
cuando los otros reviven.....

Si alguien que nobleza aliente
de mi tristeza se apiada,
más apenada y doliente
mi alma yacerá agobiada,

Mientras mis ojos risueños,
plácida luz ostentando,
como si dulces ensueños
los viérais acariciando,

Os dirán que soy dichosa,
que mis penas ya pasaron.....
Y no pensáis que piadosa
guardo las que á vos dejaron.....

Y en silencio, soportando
del dolor la cruel espina,
río, á veces aguardando
de un nuevo dardo la inquina.

¡Si véis que mis labios ríen
y que mis ojos no lloran,
aunque la diccha irradien,
sabed que "el dolor devoran"!

No debiérais olvidar
que un poeta, soñando,
le cantó al hondo pesar,
y pudo "reír llorando."

JOSEFINA SARDIÑAS.

EL GENIO DE LA RAZA

UN PENSADOR de genio el insigne cubano doctor Enrique José Varona, ha dicho con su profundidad característica: "que la antigua raza europea que conquistó y repobló á Cuba, ha producido aquí una variedad étnica bien adaptada á sus nuevas condiciones físicas y capaz de la vida social, ordenada y progresiva; pues ha sido prolífica y ha demostrado notables aptitudes mentales, singular actividad y persistente espíritu de empresa." Este fenómeno de las nacionalidades es hasta el día en la historia del mundo la forma más avanzada de la evolución social. Las naciones, son pues, núcleos naturales, verdaderos organismos, y como tales tienden á conservarse en el tiempo y en el espacio dentro del gran concierto social que hace á todos los hombres dependientes por el principio ineludible de la solidaridad social. El desentrañar este problema entre nosotros hoy, haciendo ver que somos realmente una nación, aunque embrionaria, es para la futura orientación de nuestra vida nacional muy provechoso; porque un día y otro se ha venido diciendo que aquí no hay conciencia nacional, lo que es un error y un error lamentable, que entraña un cierto pesimismo funesto, producto de nuestro carácter. Somos inteligentes, pero pocos reflexivos, carecemos del sentido de la profundidad. Vicios de educación, de medio, de raza.

Las excelencias de nuestra espléndida naturaleza nos hace ser naturalmente contemplativos, amantes del ensueño y del ideal, pero pocos meditativos. Los paisajes demasiados risueños embargan el ánimo y empequeñecen al hombre por la profusión de belleza. La vista siempre puesta sobre el horizonte de tan bella perspectiva nos sumerge en dulce éxtasis y apenas tenemos tiempo para ver lo que pasa en torno nuestro y á nuestros pies. El desconocimiento casi absoluto de nuestra psicología nos ha reservado siempre muchas sorpresas y de sorpresa en sorpresa vivimos bajo el arullo de nuestras palmas.....

Necesario se hace que consideremos nuestro problema nacional en todos sus matices para poder apreciar debidamente los recursos de que disponemos para conservarnos con fisonomía propia. Nuestra vida como nación envuelve á más de un problema de índole esencialmente económico y de interés político, un problema que tiene sus más profundas raíces en una cuestión de razas. El cubano se encuentra frente á una nación fuerte, rica y civilizada. Su acción en nuestro medio no se reduce solo á una mayor ó menor influencia en los intereses políticos y económicos, invade el terreno de lo moral y social. Mas de dos maneras responde una colectividad humana á la invasión, en cualquier forma que se haga en su vida como grupo social, á otros grupos, ú oponiendo una tenaz resistencia á su disolución como nación por el camino más asequible que el genio de la raza le señala, lo que es obra de los organismos jóvenes, fuertes y civilizados, ó bien disgregándose, diluyendo su personalidad en el otro grupo, lo que es indicio de degeneración ó de una civilización más atrasada. Y creo que el grupo étnico cubano presenta profundos problemas morales que resolver por causas múltiples, y es sabido que en los problemas sociales actuales se dan cada vez mayor intervención á los de orden moral. Por ello me ha parecido necesario un conocimiento más acabado de nuestra psicología, problema que á mi se me antoja verlo hoy de trascendencia suma, para la posible orientación de nuestra vida nacional en la obra en que todos estamos empeñados: el cultivar ese fondo irreductible de la personalidad cubana.

RICARDO A. OXAMENDI.

OBSERVACIONES

Leyendo la obra de Lluria "Humanidad del Porvenir", y observando la importancia que él dá, y que realmente tienen las máquinas, como uno entre los más importantes factores del progreso humano, es fuerza considerar la diferencia que en la aplicación de las mismas existe en Europa y en los Estados Unidos.

Las naciones de Europa, que hasta ahora han representado la civilización del mundo: ciencias, artes, mayor perfección en sus industrias todas, emplean el trabajo manual, mucho más que los Estados Unidos, donde la máquina, ó como dice Lluria: "El organismo super-orgánico", casi por completo ha sustituido al trabajo de mano, dando así ocasión, á que la inteligencia libertada pueda volar, vivir en su elemento natural —el éter,—lejos de las miserias terrenas. La muchacha que escribe en máquina en una oficina americana, mientras sus manos están ocupadas en ese trabajo mecánico, sus pensamientos pueden estar bien lejos; mientras el que trabaja manualmente, aun escribiendo, necesita poner toda su atención en lo que está haciendo, y esa es una de las grandes ventajas y superioridad que en la organización del trabajo tienen los Estados Unidos sobre Europa.

Así tenemos que, representando las máquinas la última palabra del progreso humano, y siendo los Estados Unidos la nación en la cual con mayor profusión y en sus múltiples variedades se emplean aquéllas, es indudable que para ser lógicos hemos de concluir, que los Estados Unidos representan en ese sentido super-orgánico, *el máximo de civilización humana en el Universo.*

* ¿Cuáles son los hombres verdaderamente equilibrados de espíritu y materia, física é intelectualmente?

Es un error muy extendido por desgracia, en nuestra emocional subraza hispano-americana, el creer que los hombres verdaderamente equilibrados, son los que hacen una vida de trabajo manual, urbana ó rústica. Oye uno decir con frecuencia: "Ese si que es un equilibrado", tratándose de algún hombre en el cual predomina por completo la parte animal.

En realidad ni el campesino en quien se sobrepone la parte física sobre la intelectual, ni el hombre de las ciudades por otra parte, son equilibrados: en el uno predomina la materia, en el otro el espíritu; dos desequilibrios.

El equilibrio perfecto no existe *ni en la ciudad ni en el campo.* El hombre que gozase de un absoluto equilibrio físico y mental, sería por esa misma causa, inútil para la vida, la cual descansa en el más perfecto desequilibrio; en la más completa desigualdad de condiciones físicas, morales é intelectuales. Adoptando una frase muy vulgar, pero que tiene un profundo sentido, hay que decir: *si no, no sería mundo.*

* Ninguna otra nación en el lento discurrir de los siglos, ha producido un mayor número de hombres de genio que Italia. Pasma realmente el considerar cuantas eminencias artísticas, sin contar los hombres de ciencia, la vieja nación ha dado á luz, y aún hoy, en música se mantiene á la altura de siempre. ¡Irradia todavía sobre los dos continentes, la *luz intensa* del pensar italiano, que en pasados tiempos mantenían viva en la anciana y venerable madre de nuestra raza, las dos constelaciones visibles en las dos ciudades de Venecia y Florencia!

M. RODRÍGUEZ-ÉMBIL.



Artistas de la Gran Compañía de Opera Italiana que en la próxima temporada actuará en la Habana



MARIA GIUDICE
Soprano Drammatica



BRANDO DE PASQUALE
Soprano Leggera



ISABEL MAROULY
Soprano Leggera



LYDIA MONTI BRUNNER
Primer Medio Soprano



NICOLA ZEROLA
Tenor Drammatico



GIUSEPPE ARGENTI
Tenor Leggero



GIUSEPPE DINA PAGANELLI
Tenor Leggero



VINCENZO ABBATO
Primer Baritone



MARIA BARBIERI
Soprano Medio Soprano



ADELA GASCA
Soprano Fille



FRANCINEA MOLINS
Contraltista



ETTORE FOGGI
Ultra Primer Baritone



FULGENZIO GUERRIERI
Director General y Director de Orquesta



LAURA LEGENTI
Primer Bar.



CASARE BONAFIOS
Bassista Principal y 2.º Contr.



PIETRO BIZZO
1.º Contrabasso

* TEATROS *

LINDA MONTI BRÜNNER

En el elenco artístico de la gran compañía de ópera italiana que nos visitará en la próxima temporada, figura como primera medio soprano la Sra. Linda Monti Brünner.

Linda de nombre y de físico, es además una estrella en el divino arte del canto. De ella dijo un periódico ruso:

“Es bella, vivaz, simpática; tiene voz dulce y sonora; posee el verdadero fuego artístico y en ella brilla vivísima la llama del divino talento.”

La carrera artística de la Sra. Monti Brünner ha sido de las más brillantes. Estudió en Pesaro, obteniendo bien ganados diplomas; debutó en Nápoles, siendo favorablemente acogida, é hizo una *tourné* triunfal por los teatros de Egipto, Grecia, Turquía y Rusia. Gustó tanto su labor, que en algunos teatros, como el Municipal de Odesa y el Imperial de Tiflis, fué escriturada dos veces.

Un periódico italiano de literatura y arte, *Tavola Rotonda*, pudo decir con justicia de la Sra. Monti Brünner, al debutar en 1894 con la *Mignon* de *Cavallería rusticana*:

“Pronto conquistará un lugar preferente en la gloria del arte la Sra. Monti Brünner, que es una cantante exquisita, una soberana de la escena, una artista de ingenio, de gusto, de sentimiento.

“Pocos artistas tienen este privilegio de poder ganarse inmediatamente la atención y la simpatía del público; muchos, aunque superiores, no poseen este privilegio, porque su arte, si bien es impecable, no tiene fisonomía propia para aparecer original, sino que es frío como una belleza esculpida en el mármol.

“La Sra. Monti Brünner se cuenta, pues, entre los artistas privilegiados, mejor aún, entre los *afortunados*, porque de momento logró formarse su público.

“El que la ha oído una vez, queda con el deseo de seguirla en todas las manifestaciones de su arte. Hemos dicho: quien la ha oído, porque su arte vence el alma con una seducción finísima, como por encanto, y el alma la oye con abandono voluptuoso.

“Su voz acaricia el oído como el sonido argentino; como la seda acaricia la piel; como el beso acaricia los labios.

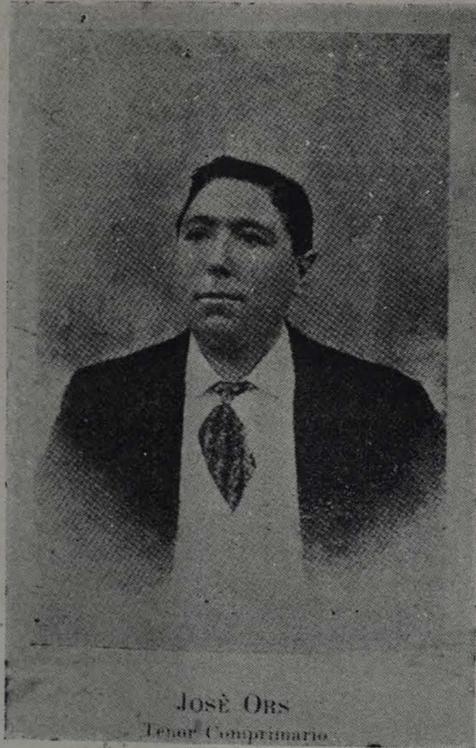
“Voz dulcísima, fluente y limpia como agua de fuente, con una dicción clara, noble, correcta.”

El repertorio de la Sra. Monti Brünner es muy variado; comprende el Barbero de Sevilla, Favorita, Belisario, La Fuerza del Destino, Trovador, Ruy Blas, Norma, Hugonotes, El profeta, Gioconda, Sanson y Dalila, Aida, Carmen, Mignon, Falstaff, Hamlet, Orfeo, etc.

El público de la Habana, gracias á la empresa López, Julián y Comp. tendrá ocasión de oír á la celebrada diva.

He aquí el elenco completo de la Compañía de Opera:

María Giudice, Soprano Dramática; Isabel Marquet, Soprano Lírica; Bernice de Pasquali, Soprano



JOSÉ ORS
Tenor Comprimario

Ligera; Linda Monti Brünner, Primer Medio Soprano; María Barbieri, Segunda Medio Soprano; Adela Gasull, Soprano Utilité; Nicola Zerola, Tenor Dramático; Giuseppe Agostini, Tenor Lírico; Attilio Salvaneschi, Tenor Ligero; Vincenzo Ardito, Primer Barítono; Ettore Foggi, Otro Primer Barítono; Luigi Lucenti, Primer Bajo; Arturo Rizzo, Otro Primer bajo; Francisca Molins, Comprimaria; José Ors, Tenor Comprimario; F. Bartolomasi, bajo comprimario; Cav. Fulgenzio Guerrieri, Maestro Concertador y Director de Orquesta; Cesare Bonafous, Maestro Sustituc y de Coros; Casimiro Saporetti, Apuntador; Francesco Bartolomasi, Director de Escena; Angiolina Avena, Carlos Dotti, Pedro Barceló: partiquinos; 40 Profesores de Orquesta; 30 Coristas de Ambos Sexos.

Repertorio: Lucía—Traviata—Rigoletto—Sonnambula—Fra Diavolo

—Ugonotti—Africana—Ballo in Maschera—Aida—Lucrezia Borgia—Ernani—Bohème (Puccini)—Gioconda—Andrea Chénier—Tosca—Zazá—Trovatore—Iris—Favorita—Manon (Massenet)—Faust—Pagliacci—Cavallería Rusticana—Mefistófel—Barbiere di Siviglia—Puritani—Carmen y Mignon.

**

Escribá, el tenor cómico de *Albissu*, celebró su función de gracia el miércoles.

Pusieron en escena tres obras del género sicalíptico: “La Gatita Blanca,” “La Ola Verde” y “Venus Salón.”

El beneficiado vió el teatro colmado y cosechó aplausos.

Escribá es un actor querido, que ha sabido ganarse las simpatías del público.

**

Continúa el reinado del Cimatógrafo en el *Nacional*, *Payret*, *Martí* y *Actualidades*.

Un reinado que cuenta numerosos súbditos, á juzgar por los llenos que proporciona á los citados teatros.

En *Payret* hubo un cambio. Ahora actúa allí la Empresa de Rosas, de grata memoria para el público habanero.

En *Martí* rigen tandas económicas; ;10 centavos entrada y luneta!

Actualidades anuncia para la próxima semana el debut de la *Bella Carmela*, una bailarina de cartel.

FRUCTIDOR.

A MARTE

Divina flor de luz! Pétalos rojos
que acaso el Bóreas agitado mueve
y una corona de brillante nieve
en tí contemplan los humanos ojos

¿A quién pudistes inspirar enojos?
¿quién te atribuye pensamiento leve?
¿si eres sólo una flor radiante y leve
que rueda en el espacio á sus antojos!

Bellísimo planeta que á la Tierra,
donde vivimos en constante guerra
los miseros mortales, te aproximas!

¡Pareces una virgen ruborosa
que al mirarnos se asusta, y, cautelosa,
corre á esconderse en azuladas simas!

José G. VILLA.

* * C R O N I C A * *

LA NOTA de actualidad más simpática de los últimos siete días ha sido la inauguración del gran edificio del Banco Nacional de Cuba.

Dos actos de carácter social celebráronse con motivo de dicha inauguración. El primero, tuvo lugar en la noche del sábado anterior, y señaló la inauguración de carácter oficial; el segundo verificóse el domingo, y fué lo que pudiéramos llamar inauguración pública.

El acto del sábado fué realmente importante, á él concurrieron autoridades y prensa, altas personalidades de la banca, la industria, el comercio, representaciones de la sociedad habanera y valiosos elementos de nuestro mundo científico, literario y artístico. Entre los asistentes figuraban: Mr. Magoon, Gobernador Provisional, el general Emilio Núñez, gobernador civil de la Habana; el alcalde municipal Sr. Julio de Cárdenas, con su secretario Sr. Cárdenas; el general Alejandro Rodríguez, jefe de las fuerzas armadas de la República; el Ministro de Inglaterra, el Ministro de los Estados Unidos, el general Barry, jefe del ejército de pacificación con sus ayudantes; el general Humphrey, el mayor Baker, el capitán Ryan, Mr. Springer, el supervisor de las fuerzas armadas, el supervisor de sanidad, el Sr. Rafael Montoro, Leopoldo Cancio, el general Faustino Guerra, el Sr. Manuel Luciano Díaz, Sr. Ernesto Fonts, magistrados del Supremo señores Rafael Cruz Pérez, José V. Tapias y Carlos Ortiz y Coffigny, Sr. Fernando Figueredo, Sr. Emeterio Zorrilla y Manuel María Coronado.

Como es natural estaban presentes, haciendo los honores de la casa, el presidente Mr. Edmund G. Vaughan, los vicepresidentes Sr. Pedro Gómez Mena y Mr. W. A. Merchant; el tesorero Sr. H. Olavarría, dos subtesoreros Mr. W. A. M. Vaughan y Mr. Henry M. Earle, el jefe del departamento de cambio, Mr. F. Sonderhof, el cajero Mr. Mayoz, el jefe del departamento del gobierno licenciado Gerardo Forrest, y otros miembros prominentes de la institución.

Inútil decir que la concurrencia toda fué debidamente obsequiada y atendida.

En cuanto al acto del domingo, puedo afirmar que sumaron muchos miles las personas que visitaron el soberbio edificio, y en todos los labios hubo frases de encomio por la poderosa institución de crédito que ha dotado á la Habana de un bellissimo palacio.

Otro triunfo para la Banda Municipal y su digno Director el Sr. Guillermo M. Tomás, ha sido el segundo concierto efectuado el sábado anterior en el *Nacional*.

Estuvo dedicado á Escandinavia, abrazando Suecia, Noruega y Dinamarca. Algunas de las composiciones musicales gustaron extraordinariamente al auditorio, que las hizo repetir.

Esta tarde se efectúa el tercer concierto, dedicado á interpretar la música española.

El calor sofocante nos restó anima-

ción á la *matinée* del Casino Español. Fué la tercera de la temporada, y como las anteriores se celebró en la Gloria de la Playa de Marianao.

Un grupo de bellas damitas asistió á la agradable fiesta. Nombres de algunas:

Amada, Estela y "Cheché" Hernández, Olimpia Amenábar, "Tera" Feláez, Mercedes Govantes, "Terina" y "Fany" Siberio, Carmela Carrillo, Dulce María Fernández, María Teresa y Anrora Pino, Mercedes Lezama, Carmela Rodrigo, María Juana y Rosa Pérez, Hortensia Azcarreta, Laura y Herminia Plá, Mercedes de la Paz, Caridad Navarro, María Batle, Emilia Costa, Adela y Asunción Rodríguez, Adolfiná Aróstegui, Amada y "Nena" Giral, Gloria Torres, Alicia Prieto, "Bebita" Robinson, Felicia Martínez, Angelita Dasca, Georgina Hiralde, Carmela y Asunción Garrida, "Tulita" Reyes, Luz María Adán, Mercedes Vals, Amparo Belt, María Arjona, "Fany" y Dulce María González Moré, "Nena" y "Margot" Sánchez.

Es probable que el domingo 15 se celebre la cuarta y última *matinée* de la temporada.

Lucidísima resultó la velada celebrada el domingo en el *Nacional* por el "Centro Gallego"; con motivo del reparto de premios á los alumnos de sus escuelas.

El discurso del Sr. Rafael Montoro, magistral, como todos los que pronuncian los labios del gran orador cubano.

Eulalia Miranda y Rosa Mon fueron muy aplaudidas en su diálogo; y obtuvieron celebraciones los alumnos que interpretaron la comedia "Basta de suegros."

La concurrencia, muy numerosa. Fueron premiados los siguientes alumnos:

Angel Novoa, Miguel A. García, Jacinto Valdés, Manuel Vázquez Arias, Jesús Díaz, Rosendo de Bernardo, Abelardo Balloira, Jacinto Gomez, Alfonso Díaz, Rodolfo Amaro, Georgina Bravo, Encarnación Fernández, Blanca E. Paleo, Zoila Rodríguez, Hortensia Mansera, Josefa López, Felicidad Sierra, Josefa Martínez, María Antonia del Valle, Enriqueta Cisneros, María Teresa González, Victoria Diez, Antonio Estévez, José Franco, Eloy Villalibre, Andrés Aneiros, Manuel Castiñeiras, Manuel Lamas, Manuel Díaz, Antonio Moyano, Antonio Abelleira, Andrés García, Juan Puig y Juan Blanco.

Otra fiesta muy brillante registra la crónica.

Me refiero á la que ofreció el martes, en sus elegantes salones, el "Casino Alemán."

Fué una fiesta artística presentada de modo original.

Un octeto de cuerdas compuesto de notables profesores, interpretó un selecto y variado programa. Los concurrentes gozaron del placer de la buena música sentados alrededor de mesetas distribuidas por el salón, en las que se servía

ponche, pastas, helados, cerveza y licores.

Algunos nombres de las damas que con su elegancia y belleza realizaron la simpática fiesta:

Señoras: Felicia Mendoza de Aróstegui, Conchita Llaca de Osterdag, María Luisa Vignier de Gutmann, Mrs. Runken, Mrs. Tillman...

Señoritas: Carmen Aróstegui, Margarita y Ana Rosa Delmonte, Emelina Aguirre, "Cheché" del Alamo, Isaura Acosta, Hortensia Benítez, Sofia Miranda, Hortensia Reyes Gavilán, María Aurelia y Alicia Franquiz, Rosario Machín. Una fiesta deliciosa.

Mañana se efectuará en el "Ateneo y Círculo de la Habana" el segundo concierto diurno.

El programa es selecto.

Dará comienzo á las cuatro de la tarde.

Nuestro amigo el Dr. Vidal Morales, nos participa haber trasladado su bufete al edificio del Banco Nacional de Cuba.

El martes último la "Academia de Ciencias Médicas Físicas y Naturales", celebró una sesión fúnebre en memoria del Académico de mérito doctor Gabriel María García y Marrero.

Después de una alocución del Sr. Presidente, pronunció el elogio al desaparecido el Dr. Manuel S. Castellanos.

El lunes 9 del que cursa, empezarán las nuevas clases de inglés en la reputada Academia de idiomas conocida por "The Berlitz School of Languages", situada en Amargura 72, altos.

Las horas de clase serán de 7 a. m. á 10 p. m. todos los días laborables, en la Academia ó á domicilio, pudiendo el alumno escojer la hora que mejor le conviniere.

Se formarán algunas clases colectivas especiales para señoras, señoritas y niños, las que estarán á cargo de una experimentada profesora, y serán dadas á las horas de 10 á 11 a. m., 3 á 4 y á 6 p. m.

Las clases colectivas para los alumnos del comercio serán de 7 á 8, 8 á 9 y 9 á 10 p. m.

Estas, como las especiales para señoras, no pueden formarse con más de ocho alumnos, única manera de que los estudios resulten provechosos para todos.

La cuota mensual para ambas es de cinco pesos moneda americana por cada alumno.

FLIRT.

NUESTRO REGALO

Verificado el sorteo, ha sido agraciado con el premio de Agosto, consistente en la obra en un tomo "América Pintoresca," el Sr. Jorge J. Batista, de Infanta 4.

En el próximo número anunciaremos el regalo de Septiembre.

Especialidades higienicas para la boca.
HAVANA DENTAL CO.

Listerseptina Kalish, Pasta-Havadenta
Cepillos dentales, Cepillos ingleses

O'REILLY 85
TELEFONO 518

NOTAS Y NOTICIAS

En Dawson City, la metrópoli del Klondike se ha levantado un campo, de pescadores en verano, que es una ciudad moderna, con almacenes de depósitos, iglesias, bancos, almacenes de comercio, luz eléctrica y periódicos, los que se venden á razón de 25 centavos por ejemplar. En los primeros días que siguieron al descubrimiento de las minas, una de las principales diversiones de los mineros consistía en asistir á un salón, por cuya entrada pagaban un peso, para oír leer un periódico con noticias del mundo exterior, las que no contaban nunca con menos de un mes de antigüedad.

Uno de los primeros actos ejecutados por el nuevo Sultán de Marruecos, Mulai Hafig, ha sido ordenar un gran pedido del chocolate tipo francés que elaboran en la Habana los Sres. Vilaplana y Guerrero.

Con este solo hecho ha probado Mulai-Hafig que es hombre de gusto, que sabe distinguir lo bueno. Por otra parte, sus súbditos están de plácemes, pues el uso continuado del sabroso chocolate dulcificará el carácter del Sultán.

Después de muchos experimentos científicos en diversos laboratorios se ha encontrado que puede extraerse una gran cantidad de alcohol de primera calidad del bulbo del grano del café, el que hasta hoy no había tenido aplicación.

Otra noticia importante que dice mucho en favor de la industria cubana.

El Czar de todas las Rusias, que es un gran fumador de cigarros, ha decidido en lo sucesivo consumir solamente los cigarros marca *La Moda*.

La fama de los exquisitos cigarros se extiende ya por todo el orbe.

El puerto de Plymouth, Inglaterra, está protegido por un rompe olas que se considera como el más grande del mundo. La parte principal ó centro, tiene 3,000 pies de largo y los costados 1,000 pies. Se usaron 4,500,000 toneladas de piedra para los cimientos. Su construcción duró 41 años y su costo alcanzó á \$9,000,000.

A los que gustan del buen vino, les recomendamos eficazmente los vinos gallegos, tostado, blanco y tinto, marca *Quintela*.

Son muy agradables al paladar por su gusto exquisito, y de efectos tonificantes por ser el jugo puro de la uva.

Los únicos receptores en esta plaza, son los Sres. Vázquez y Fuentenebro, Bernaza 59.

La oficina del Censo ha publicado un resumen referente á las manufacturas de N. York durante los cinco años últimos. En ese período el número de fábricas ha crecido de 35.957 á 37.194, capitalizadas en \$2.031.459.515 ó sea un aumento de 33 por ciento. Los empleados suben á 954.992 y los productos fabriles tienen un valor anual de pesos 2.488.345.579. Las principales industrias son ropas de hombre y de mujer,

productos del trigo y polvo de granos, fundición y maquinaria, licores de cebada preparada é imprenta y publicaciones.

Habana, Febrero 20.—Tengo el gusto de manifestar que hace tiempo uso la Emulsión de Scott de aceite de hígado de bacalao con hipofosfitos, habiendo obtenido los mejores resultados en las afecciones crónicas del pulmón y en los casos de debilidad causada por miseria orgánica.—Dr. L. Chabau.

60 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

**TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.**

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. **HANDBOOK on Patents sent free.** Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$5 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York

Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

GARAGE PARISIEN



La última moda de Paris es la medalla de San Cristóbal, no hay automovilista que no la tenga puesta en su PARE-CROTTE.

DE R. GIRONA SOLER

Representantes de las fábricas de automóviles MORS PNEUMATICOS, MICHELIN y FAROS DUCELLIER.

SUAVES, SIMPLES, SILENCIOSOS

En este local encontrará el público, toda clase de comodidades como á Garage, así como también un inmenso surtido en capas de agua, espejuelos, gorras, sombreros, cauchone, bujías Sauser y demás clases de piezas pertenecientes al ramo y taller de reparaciones.

TELEFONO 1225

Taller de
Reparaciones:

Galiano 59 y Neptuno 60.